

## Il-professjonijiet legali - Latvja



Il-verżjoni tal-lingwa li qed tara bħalissa attwalment qed tiġi ppreparata mit-tradutturi tagħna. Jekk jogħġbok innota li dawn il-lingwi li ġejjin: **lv** diġà ġew tradotti.

Din il-paġna tagħtik deskrizzjoni ġenerali tal-professjonijiet legali fil-Latvja.



### Il-prosekuturi

#### Organizzazzjoni

☑ **L-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku (Prokuratūra)** huwa **awtorità ġudizzjarja** ċentrali u unifikat f'sistema maqsuma fi tliet livelli. L-Uffiċċju jitmexxa mill- **Prosekutur-Ġenerali (ġenerālprokurors)**. L-għan tiegħu huwa li **jieħu miżuri kontra l-ksur tal-liġi u jiżgura illi l-kawżi relatati ma' dak il-ksur jiġu trattati** skont il-liġi. L-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku għandu istituzzjonijiet fil-livelli li ġejjin:

1. L-Uffiċċju tal-Prosekutur-Ġenerali (*Ġenerālprokuratūra*);
2. I-uffiċċji reġjonali tal-prosekuturi pubbliċi (*tiesu apgabalu prokuratūras*);
3. I-uffiċċji tal-prosekuturi pubbliċi distrettwali jew tal-ibliet (*rajona vai republikas pilsētu prokuratūras*);
4. I-uffiċċji tal-prosekuturi pubbliċi speċjalizzati (*specializētas prokuratūras*).

Fejn inkun meħtieġ, il-Prosekutur-Ġenerali jista' jistabbilixxi uffiċċju tal-prosekutur pubbliku settorali speċjalizzat li jkollu l-istess status ta' uffiċċju distrettwali jew reġjonali. Bħalissa hemm **ħames uffiċċji speċjalizzati tal-prosekutur pubbliku** fil-Latvja:

- uffiċċju speċjalizzat tal-prosekutur pubbliku għall-kriminalità organizzata u oqsma oħra (*Organizētās noziedzības un citu nozaru specializētā prokuratūra*);
- uffiċċju speċjalizzat tal-prosekutur pubbliku multisettorali (*Specializētā vairāku nozaru prokuratūra*);
- L-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku għat-Trasport fit-Toroq ta' Riga (*Rīgas autotransporta prokuratūra*);
- uffiċċju tal-prosekutur pubbliku għall-investigazzjoni tar-reati finanzjarji u ekonomiċi (*Finanšu un ekonomisko noziegumu izmeklēšanas prokuratūra*); u
- uffiċċju tal-prosekutur pubbliku għall-investigazzjoni ta' reati li jinvolvu ċ-ċirkolazzjoni illegali tad-drogi (*Narkotiku nelegālas aprites noziegumu izmeklēšanas prokuratūra*).

L-Uffiċċju tal-Prosekutur-Ġenerali jista' jissorvelja wkoll ix-xogħol tal-korpi pubbliċi li, minkejja li mhumiex prosekuturi, xorta jgħinu fil-kisba ta' ċerti obbligi fil-proċedimenti kriminali li jaqgħu fil-kompetenza tagħha. Dawn il-korpi jiġu stabbiliti, riorganizzati u mħollija

mill-Prosekutur-Ġenerali. Il-Prosekutur-Ġenerali jiddetermina wkoll l-istruttura u n-numru ta' persunal ta' dawn il-korpi skont l-ammont ta' fondi allokatu mill-Baġit tal-Istat. S'issa twaqqaf biss korp wieħed ta' din ix-xorti: [Is-Servizz ta' Kontra l-Ħasil tal-Flus \(N oziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas novēršanas dienests\)](#).

L-Uffiċċju tal-Prosekutur-Pubbliku huma parti mis-sistema tal-qradi. Dan ifisser illi huma joperaw indipendentement mill-fergħa legiżlattiva u dik eżekuttiva. Is-*Saeima* (il-Parlament Latvjan), il-Kabinett u l-President jistgħu jaħtru Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku biex jivverifika l-fatti marbuta mal-ksur u jirċievi spjegazzjonijiet mill-Uffiċċju tal-Prosekutur Ġenerali. Madankollu ma jistgħux jindaħlu fix-xogħol tal-Uffiċċju tal-Prosekutur Ġenerali konċernat anke jekk ikun qed jinvestiga ksur ta' importanza kbira nazzjonali.

Il-prosekuturi pubbliċi jistgħu jipprezentaw oġġezzjonijiet kontra l-legiżlazzjoni adottata mill-Kabinett u l-awtoritajiet pubbliċi li ma tkunx skont il-liġi. Il-Prosekutur Ġenerali u l-Kapijiet Prosekuturi tad-dipartimenti tal-Uffiċċju tal-Prosekutur Ġenerali jistgħu jattendu għal-laqqgħat tal-Kabinett u jesprimu l-opinjoni tagħhom fuq il-kwistjonijiet li jkunu qed jiġu diskussi.

#### **Rwol u dmirijiet**

Id-dmirijiet tal-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku f'investigazzjoni ta' qabel il-proċess jinsabu fl-Artikolu 2 tal-[Liġi dwar l-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku](#).

L-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku:

1. jissorvelja l-ħidma investigattiva fuq il-post tal-awtoritajiet ta' investigazzjoni u korpi oħra;
2. jorganizza, jmexxi u jwettaq l-investigazzjonijiet ta' qabel il-proċess u jagħti struzzjonijiet lill-awtoritajiet ta' investigazzjoni dwar kif għandhom imexxu l-investigazzjonijiet kriminali tagħhom;
3. jibda u jwettaq il-prosekuzzjonijiet kriminali;
4. iħares id-drittijiet u l-interessi legittimi tal-persuni u tal-istat;
5. f'każijiet deskritti mil-liġi, jissottometti dokument li bih jinbdew il-proċedimenti jew rikors il-qorti.

Skont l-Artikolu 36(1) tal-[Liġi dwar il-Proċedura Kriminali](#), prosekutur pubbliku jissorvelja u jwettaq l-investigazzjonijiet, imexxi l-prosekuzzjoni, jipprezenta l-akkużi f'isem l-Istat u jwettaq funzjonijiet oħra matul proċedimenti kriminali.

#### **Il-prosekutur ta' superviżjoni**

Il-prosekutur ta' superviżjoni jissorvelja l-investigazzjoni ta' każ kriminali partikolari u jista':

1. jiċċad id-deċiżjonijiet ta' uffiċjal li jkun qed imexxi l-proċedimenti jew ta' membri ta' tim ta' investigazzjoni;
2. jitlob illi s-superjur immedjat ta' investigatur jissostitwixxi lill-uffiċjal li jkun qed imexxi l-proċedimenti jew jagħmel tibdil fil-kompożizzjoni tat-tim ta' investigazzjoni f'każ ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet jew ksur ta' proċedura li tista' xxekkel il-progress tal-proċedimenti kriminali;
3. jikkunsidra lmenti kontra l-azzjonijiet jew id-deċiżjonijiet ta' uffiċjal li jressaq proċedimenti jew ta' membru ta' tim ta' investigazzjoni, superjur immedjat ta' investigatur jew ta' persuna bi dmirijiet marbuta mal-proċedimenti;
4. jieħu deċiżjonijiet biex jibda l-proċedimenti kriminali jew jittrasferixxi l-kwistjoni lil awtorità oħra tal-investigazzjoni;
5. iwettaq azzjonijiet marbuta mal-proċedimenti wara li jkun avża lill-uffiċjal li jkun qed imexxi propju dawk il-proċedimenti.

#### **L-uffiċjal li jmexxi l-proċedimenti**

Il-prosekutur ta' superviżjoni (jew prosekutur ieħor, fuq struzzjonijiet ta' prosekutur anzjan) jista' jsir l-uffiċjal li jmexxi l-proċedimenti (*procesa virzītājs*). Dan jinvolvi li jieħu f'idejha it-tmexxija tal-proċedimenti kriminali u t-teħid ta' deċiżjoni dwar jekk tinbediex il-prosekuzzjoni kriminali. F'ċirkustanzi eċċezzjonali, il-Prosekutur Ġenerali, id-Dipartiment tal-Liġi Kriminali tal-Uffiċċju tal-Prosekutur Ġenerali jew il-Prosekutur Ewlieni ta' qorti ġudizzjarja jista' jaħtar prosekutur pubbliku biex imexxi l-proċeduri fl-istadju tal-investigazzjoni.

Bħala l-uffiċjal li jkun qed imexxi l-proċedimenti, il-prosekutur jista':

1. jasal għal ftehim mal-akkużat rigward ammissjoni ta' ħtija;
2. jieħu deċiżjoni biex jirreferi każ kriminali l-qorti;
3. jissottometti każ għall-prosekuzzjoni bi proċedura speċjali;
4. itemm il-proċedimenti kriminali minħabba raġunijiet legittimi sodi.

L-uffiċjal li jmessi l-proċedimenti jista' jieħu deċiżjoni proċedurali u jwettaq kull azzjoni proċedurali, jew jirreferihom lil membru tat-tim ta' investigazzjoni jew persuna li twettaq dmirijiet oħra marbuta mal-proċedimenti.

## Prosekutur anzjan

Skont il-liġi, prosekutur anzjan jivverifika jekk prosekutur pubbliku jkunx wettaq id-dmirijiet li jkunu ġew mogħtija lilu u jiddeċiedi dwar ilmenti u avvizi fir-rigward tad-deċiżjonijiet u l-miżuri tal-prosekutur ta' superviżjoni u l-prosekutur/uffiċjal li jmessi l-proċedimenti. Prosekutur anzjan jista', pereżempju, jieħu deċiżjoni dwar proposta mill-prosekutur ta' superviżjoni biex jinbidel is-superjur immedjat tal-investigatur jew tal-korp investigattiv, jew dwar iċ-ċaħda ta' akkuża hiġustifikata u leġittima.

Il-prosekutur anzjan jista':

1. jiċċad id-deċiżjonijiet ta' investigatur, membru ta' grupp investigattiv jew prosekutur anqas anzjan;
2. jaħtar jew jissostitwixxi prosekutur ta' superviżjoni jew prosekutur/uffiċjal li jmessi l-proċedimenti, jekk is-superviżjoni u l-prosekuzzjoni ma jkunux garantiti għalkollox, jew jieħu r-responsabbiltà fuqu stess;
3. jistabbilixxi grupp investigattiv jekk l-ammont ta' xogħol iqiegħed fil-periklu t-tlestija tal-proċedimenti kriminali fi żmien raġonevoli;
4. jitlob illi jinħatar superjur immedjat ieħor miflok l-investigatur, jew li l-investigazzjoni kriminali tiġi assenjata lil korp investigattiv differenti.

B'deċiżjoni tal-prosekutur anzjan, prosekutur jista' jiġi inkluż **f'tim investigattiv**; l-uffiċjal li jmessi l-proċedimenti jista' jitlob illi l-prosekutur iwettaq dmir wieħed jew aktar marbuta mal-proċedimenti.

## L-imħallfin

### Organizzazzjoni

Il-bażi kostituzzjonali għall-ġudikatura huma l-Artikoli 82 sa 86 tal- [Kostituzzjoni](#), li jgħidu illi l-ġustizzja ssir biss mill-qrati. L-imħallfin huma indipendenti u huma responsabbli biss lejn il-liġi. Il-ġudikatura hija rregolata mil-[Liġi dwar is-Setgħa Ġudizzjarja](#). Skont il-liġijiet u r-regolamenti Latvjani, l-imħallfin huma impjegati nazzjonali tal-gvern.

L-awtoritajiet pubbliċi, l-organizzazzjonijiet soċjali u politiċi u persuni fiżiċi u oħrajn għandhom id-dmir li jirrispettaw u josservaw l-indipendenza tal-qrati u l-immunità tal-imħallfin. Hadd ma għandu d-dritt jitlob lil imħallef biex jispjega jew jagħti rendikont ta' kif ittratta każ partikolari, jew jindaħal fl-amministrazzjoni tal-ġustizzja, irrispettivament mir-raġuni għalfejn qed jistaqsi. Meta jkun qed jaqdi dmirijietu u jħares l-amministrazzjoni tal-ġustizzja, imħallef huwa involabbli. Il-kariga ta' mħallef hija inkompatibbli ma' affiljazzjoni ma' partit politiku jew kull organizzazzjoni politika oħra.

### Rwol u dmirijiet

Ir-rwol ta' mħallef huwa li jamministra l-ġustizzja fi kwistjonijiet ċivili, amministrattivi u kriminali skont il-liġi.

**F'kawżi ċivili**, l-imħallfin jisimgħu u jiddeċiedu kawżi marbuta mal-protezzjoni tal-interessi leġittimi u drittijiet ċivili, tax-xogħol, tal-familja tal-persuni fiżiċi u ġuridiċi.

**Fil-kawżi kriminali**, l-imħallfin jisimgħu l-akkużi miġjuba kontra persuni u jiddeċiedu dwar il-validità ta' dawk l-akkużi. L-imħallfin jistgħu jilliberaw persuni innoċenti jew jiddikjaraw persuna ħatja ta' reat kriminali u jimponu piena fuqha.

**Fil-kawżi amministrattivi**, l-imħallfin iwettqu stħarriġ ġudizzjarju dwar il-legalità tal-azzjonijiet tal-eżekuttiv (l-atti amministrattivi li joħroġu jew l-imġiba li jadottaw) u jittrattaw it-tilwim minħabba relazzjoni rregolata mil-liġi pubblika. L-imħallfin jikkjarifikaw ukoll id-drittijiet u l-obbligi legali tal-individwi privati skont il-liġi pubblika. Fil-kawżi ta' ksur tal-liġi amministrattiva, l-imħallfin jisimgħu u jiddeċiedu l-kwistjonijiet marbuta mal-ksur amministrattiv.

L-obbligi professjonali tal-imħallfin ikopru l-obbligi kollha tal-imħallfin u l-qrati skont il-liġi proċedurali.

### Bażijiet tad-dejta legali

Il-ġudikatura għandha [Portal tal-Qrati Nazzjonali](#) tagħha stess, il-kontenut għalissa huwa disponibbli biss bil-Latvjan. Il-Portal fih informazzjoni dwar is-sistema tal-qrati Latvjana, lista tal-qrati u l-imħallfin Latvjani, statistika tal-qrati, deskrizzjoni qasira tal-proċeduri li japplikaw f'diversi proċedimenti tal-qorti, fejn tispjega l-karatteristiċi u d-differenzi prinċipali tagħhom, kif ukoll informazzjoni dwar kif għandu jinġieb każ quddiem l-awtoritajiet ġudizzjarji. Il-Portal jagħti wkoll aċċess għal firxa tal-aħħar sentenzi tal-qorti, skeda tas-seduti tal-qorti u informazzjoni oħra.

Meta ddaħħal in-numru ta' referenza ta' każ jew tar-rikors fit-taqsimha "servizzi elettronici" (*epakalpojumi*) tal-portal, tista' tikseb informazzjoni dwar il-progress tal-proċediment, quddiem liema qorti u f'liema istanza qed tinstema' l-kawża, skeda tas-seduti tal-qorti li jmiss, kull deċiżjoni li ngħatat u l-oġġezzjonijiet sottomessi fil-każ, u r-riżultati tal-proċedimenti.

**Ir-rapporti tal-Qorti** jiġu ppubblikati wkoll fis-sit elettroniku tal-[Uffiċċju tal-Qrati](#).

Tiġi ppubblikata wkoll informazzjoni dwar **kwistjonijiet ta' politika reċenti marbuta mas-sistema tal-qrati** fuq is-sit elettroniku tal-[Ministeru tal-Ġustizzja](#).

**L-informazzjoni elettronika dwar il-Qorti Suprema u l-attivitajiet tagħha** hija disponibbli fis-sit elettroniku tal-[Qorti Suprema](#).

Dawn il-portali huma kollha disponibbli bl-Ingliż.

## Organizzazzjoni tal-professjoni legali: l-avukati

### L-Avukati

L-avukati huma meqjusa bħala uffiċjali tas-sistema tal-qorti; huma professjonisti legali indipendenti li:

- jidhru quddiem kull qorti u fl-istadju investigattiv ta' qabel il-proċess jekk jinħatru għal dan il-għan mill-partijiet f'tilwima, minn persuni akkużati, jew minn partijiet interessati oħra (il-klijenti tagħhom) u f'isimhom, u f'ċerti każijiet previsti [mil-liġi](#), f'isem il-Prim Imħallef ta' qorti, il-kap ta' korp investigattiv ta' qabel il-proċess jew il-Kunsill Latvjan ta' Avukati Ċertifikati (*Latvijas zvērīnātu advokātu padome*);
- jagħtu pariri legali;
- ifasslu dokumenti legali;
- jipprovdu għajjuna legali b'modi oħra.

Fil-Latvja dawn li ġejjin jistgħu jipprattikaw bħala avukati, soġġetti għal ċerti kundizzjonijiet:

1. avukati ċertifikati (*zvērīnāti advokāti*);
2. assistenti tal-avukati ċertifikati (*zvērīnātu advokātu palīgi*);
3. ċittadini tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea li kisbu kwalifiki biex jipprattikaw bħala avukati f'kull Stat Membru tal-Unjoni Ewropea;
4. avukati barranin minbarra avukati tal-Istati Membri tal-UE li jistgħu jipprattikaw fil-Latvja skont ftehimiet internazzjonali dwar assistenza legali li huma vinkolanti fuq il-Latvja.

L-avukati lawreati fil-Latvja huma membri indipendenti tal-professjoni legali li ngħaqdu flimkien biex jiffurmaw il-Kamra tal-Avukati tal-Latvja (*Latvijas Zvērinātu advokātu kolēģija*), korp nazzjonali professjonali indipendenti. Il-korpi li jiffurmaw il-Kamra tal-Avukati tal-Latvja huma **l-assemblya ġenerali tal-avukati ċertifikati, il-Kunsill Latvjan tal-Avukati Ċertifikati, il-Kumitat tal-Awditjar u l-Kumitat tad-Dixxiplina**.

### Bażijiet tad-dejta legali

L-informazzjoni dwar **l-attivitajiet tal-Kamra tal-Avukati tal-Latvja u l-Kunsill tal-Avukati Ċertifikati tal-Latvja**, il-liġijiet u r-regolamenti dwar l-avukati u l-qrati li jipprattikaw quddiemhom (inkluż informazzjoni ta' kuntatt) u informazzjoni fuq kwistjonijiet oħra dwar il-**professjoni legali fil-Latvja** tinsab fuq is-sit elettroniku tal-[Kunsill tal-Avukati Ċertifikati tal-Latvja](#).

### Nutara

#### Organizzazzjoni

In-nutara ċertifikati (*zvērīnāti notāri*) huma responsabbli mis-superviżjoni tal-affarijiet nutarili bis-superviżjoni tal-qrati, skont il-proċeduri previsti mil-[liġi](#). In-nutara ċertifikati Latviani huma meqjusa bħala uffiċjali tas-sistema tal-qorti li jkunu ssodisfaw l-obbligi stabbiliti bil-liġi u assoċjati mal-eżerċizzju tal-awtorità pubblika.

Skont il-[Liġi dwar in-Nutara](#), in-nutara huma awtorizzati:

- ifasslu l-atti notarili
- ifasslu ċ-ċertifikati notarili;
- jaċċettaw flus, garanziji u dokumenti għall-preservazzjoni;
- jaċċettaw oġġett li huwa s-suġġett ta' obbligu ta' preservazzjoni;

- imexxu kwistjonijiet dwar l-eredità;
- ifasslu proposti għad-diviżjoni ta' propjetà f'każijiet previsti mil-liġi;
- imexxu kawżi tad-divorzju (bil-kundizzjoni illi z-żewġ konjuġi jkunu ftiehmu bejniethom bil-miktub u li ma hemmx xi kwistjoni li għad trid tiġi deċiża);
- iwettqu dmirijiet oħra previsti fl-iġijiet oħra.

In-nutara ċertifikati huma membri tal-professjoni legali. Madankollu, fl-eżerċizzju tal-professjoni tagħhom, jiġu meqjusa bħala uffiċjali pubbliċi. In-nutara ċertifikati huma uffiċjali tas-sistema tal-qorti, jipprattikaw fil-qrati reġjonali u jissodisfaw l-obbligi stabbiliti għalihom bil-liġi. Fl-eżerċizzju tal-professjoni tagħhom, in-nutara ċertifikati huma finanzjarjament indipendenti, u t-tariffi tagħhom jiġu ffixxati mill-Kabinett.

In-nutara Latvjani ċertifikati kollha ngħaqdu flimkien biex jiffurmaw **I-Assoċjazzjoni Latvjana tan-Nutara Ċertifikati** (*Latvijas Zvērinātu notāru kolēģija*), korp professjonali nazzjonali indipendenti tagħhom. **II-Kunsill Latvan tan-Nutara Ċertifikati** (*Latvijas Zvērinātu notāru padome*) huwa l-korp rappreżentattiv u superviżorju għan-nutara ċertifikati u l-korp amministrattiv u eżekuttiv għall-Assoċjazzjoni Latvjana tan-nutara ċertifikati. Id-dmirijiet tiegħu huma previsti fl-Artikolu 230 tal-Liġi dwar in-Nutara.

### Bażijiet tad-dejta legali

L-informazzjoni dwar l-attivitàjiet u n-numru ta' nutara ċertifikati, il-post fejn jipprattikaw u kwistjonijiet oħra marbuta mas-sistema notarili tal-Latvja tinsab fis-sit elettroniku uffiċjali tan-[nutara fil-Latvja](#)

### Professjonijiet legali oħra

#### Bailiffs Ċertifikati

**II-bailiffs ċertifikati** (*Zvērināti tiesu izpildītāji*) huma meqjusa bħala uffiċjali tas-sistema tal-qrati. II-bailiffs ċertifikati jaħdmu fil-qrati reġjonali, jeżegwixxu d-deċiżjonijiet tal-ġudikatura u ta' istituzzjonijiet oħra u jwettqu atti previsti fl-iġijiet oħra.

II-bailiffs ċertifikati huma membri tal-professjoni legali, iżda meta jwettqu l-funzjonijiet ta' bailiff ċertifikat jiġu meqjusa ekwivalenti għal uffiċjali pubbliċi. II-bailiffs ċertifikati jwettqu l-funzjonijiet tagħhom b'mod indipendenti u huma responsabbli biss quddiem il-liġi. Ir-rikjesti u l-ordnijiet maħruġa minn bailiffs ċertifikati fl-eżekuzzjoni tas-sentenzi tal-qorti u deċiżjonijiet oħra huma eżegwibbli fil-Latvja.

II-bailiffs tal-qorti bil-ġurament iwettqu dmirijietom fil-ġuriżdiżjoni territorjali tal-qorti reġjonali fejn huma assenjati. In-numru ta' bailiffs ċertifikati, il-karigi tagħhom, il-qrati u l-oqsma ta' ġuriżdiżjoni jiġu stabbiliti mill-Kabinett.

Fit-tweġġ tal-obbligi tagħhom, il-bailiffs ċertifikati japplikaw il-[Liġi dwar il-proċedura ċivili](#) liġijiet u regolamenti oħra, u jużaw il-metodi approvati mill-Kunsill Latvan tal-Bailiffs Ċertifikati (*Latvijas Zvērinātu tiesu izpildītāju padome*, il-korp rappreżentattiv u ta' superviżjoni għall-bailiffs ċertifikati fil-Latvja) u rakkomandazzjonijiet mill-ġurisprudenza.

### Bażijiet tad-dejta legali

L-informazzjoni dwar fejn jinsabu l-uffiċċji tal-bailiffs ċertifikati, il-liġijiet u r-regolamenti li jirregolaw il-professjoni ta' bailiff ċertifikat u l-iġijiet u regolamenti li jirregolaw l-attivitàjiet tal-Kunsill tal-Latvja tal-Bailiffs Ċertifikati tinsab fuq [is-sit elettroniku tal-Kunsill tal-Latvja dwar il-Bailiffs Ċertifikati](#). Il-portal bħalissa huwa disponibbli biss bil-Latvan.

#### L-organizzazzjoni li tipprovdi l-għajjnuna legali

Ma hemmx lista ta' dawn l-organizzazzjonijiet fil-Latvja.

#### Foloq

[L-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku](#), [Is-Servizz ta' Kontra l-Fasi tal-Flus](#), [II-Portal tal-Qrati Nazzjonali](#), [L-Amministrazzjoni tal-Qrati](#), [II-Kunsill tal-Latvja dwar l-Avukati Ċertifikati](#), [In-Nutara tal-Latvja](#), [II-Kunsill tal-Latvja tal-Bailiffs Ċertifikati](#), [II-Ministeru tal-Ġustizzja tar-Repubblika tal-Latvja](#)

---

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-orijinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

